

Dziennik Urzędowy C 195

Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

1 sierpnia 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
II <i>Informacje</i>		
INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja		
2008/C 195/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	1
IV <i>Zawiadomienia</i>		
ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja		
2008/C 195/02	Kursy walutowe euro	3
2008/C 195/03	Opinia Komitetu Doradczego ds. koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 20 lutego 2008 r. w sprawie projektu decyzji dotyczącej sprawy COMP/M.4747 — IBM/Telelogic — Sprawozdawca: Hiszpania	4
2008/C 195/04	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie COMP/M.4747 — IBM/Telelogic (Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji — Dz.U. L 162 z 19.6.2001, str. 21)	5
2008/C 195/05	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 5 marca 2008 r. uznającej koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkem oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG (Sprawa COMP/M.4747 — IBM/Telelogic)	6

PL

V *Ogłoszenia*

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Komisja

2008/C 195/06	Zaproszenie do składania wniosków — EAC/26/08 — Działanie przygotowawcze Amicus	9
---------------	---	---

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2008/C 195/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5279 — Linde/Flowsolve/JV) — Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 195/01)

Data przyjęcia decyzji	30.4.2008
Numer pomocy	NN 43/07 (ex N 31/06)
Państwo członkowskie	Republika Czeska
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Náhrada za ztráty a škody na předmětech poskytnutých pro významné veřejné výstavy
Podstawa prawna	Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů (č. 203/2006 Sb. – 12/04/2006)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 10 mln CZK
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	12.4.2006-
Sektory gospodarki	Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo kultury Maltéžské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	2.7.2008
Numer pomocy	N 199/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Sachsen-Anhalt
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Intico Solar AG
Podstawa prawna	Investitionszulagengesetz 2007 sowie etwaige Nachfolgeregelung; 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie, ulga podatkowa
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 73,125 mln EUR
Intensywność pomocy	11,88 %
Czas trwania	2008-2010
Sektory gospodarki	Urządzenia elektryczne i optyczne
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Halle (Saale)-Nord Blücherstr. 1 D-06122 Halle
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

31 lipca 2008 r.

(2008/C 195/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,5611	TRY	Lir turecki	1,8090
JPY	Jen	169,02	AUD	Dolar australijski	1,6545
DKK	Korona duńska	7,4613	CAD	Dolar kanadyjski	1,5970
GBP	Funt szterling	0,78895	HKD	Dolar hong kong	12,1809
SEK	Korona szwedzka	9,4649	NZD	Dolar nowozelandzki	2,1296
CHF	Frank szwajcarski	1,6354	SGD	Dolar singapurski	2,1354
ISK	Korona islandzka	123,40	KRW	Won	1 579,05
NOK	Korona norweska	8,0205	ZAR	Rand	11,4590
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	10,6651
CZK	Korona czeska	23,947	HRK	Kuna chorwacka	7,2263
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	14 198,20
HUF	Forint węgierski	231,26	MYR	Ringgit malezyjski	5,0829
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	68,900
LVL	Łat łotewski	0,7043	RUB	Rubel rosyjski	36,5767
PLN	Złoty polski	3,2063	THB	Bat tajlandzki	52,328
RON	Lej rumuński	3,5098	BRL	Real	2,4419
SKK	Korona słowacka	30,371	MXN	Peso meksykańskie	15,6375

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Opinia Komitetu Doradczego ds. koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 20 lutego 2008 r. w sprawie projektu decyzji dotyczącej sprawy COMP/M.4747 — IBM/Telelogic

Sprawozdawca: Hiszpania

(2008/C 195/03)

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona transakcja stanowi koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
 2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona transakcja ma wymiar wspólnotowy w rozumieniu art. 1 i art. 4 ust. 5 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
 3. Komitet Doradczy zgadza się z przyjętą przez Komisję definicją właściwych rynków produktowych.
 4. Komitet Doradczy zgadza się z przyjętą przez Komisję definicją właściwego rynku geograficznego.
 5. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że zgłaszana operacja nie zakłóci w stopniu znaczącym skutecznej konkurencji na rynku narzędzi do modelowania aplikacji (ang. *Modelling tools*).
 6. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że zgłaszana operacja nie zakłóci w stopniu znaczącym skutecznej konkurencji na rynku narzędzi do zarządzania wymaganiami (ang. *Requirements Management tools*).
 7. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona koncentracja powinna zostać uznana za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz funkcjonowaniem Porozumienia EOG, zgodnie z art. 2 ust. 2, art. 8 ust. 1 oraz art. 10 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie COMP/M.4747 — IBM/Telelogic

(Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji — Dz.U. L 162 z 19.6.2001, str. 21)

(2008/C 195/04)

Dnia 28 czerwca 2007 r. Komisja otrzymała od przedsiębiorstwa International Business Machines Corporation (IBM) wnioski o odesłanie sprawy na mocy art. 4 ust. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw). Żadne z państw członkowskich uprawnionych do zbadania tej koncentracji na mocy krajowego prawa konkurencji nie zgłosiło sprzeciwu wobec odesłania sprawy. W związku z powyższym uznano, że koncentracja posiada wymiar wspólnotowy zgodnie z art. 4 ust. 5 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw i tym samym podlega obowiązkowi zgłoszenia Komisji.

Następnie dnia 29 sierpnia 2007 r. Komisja otrzymała zgłoszenie zamiaru koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo IBM przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad przedsiębiorstwem Telelogic AB w drodze publicznej oferty przejęcia, ogłoszonej dnia 11 czerwca 2007 r.

Po wstępnym zbadaniu zgłoszenia Komisja uznała, że przedmiotowa transakcja budzi poważne wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem i funkcjonowaniem Porozumienia EOG. W związku z tym dnia 3 października 2007 r. Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Dnia 15 listopada 2007 r. Komisja przyjęła decyzję zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wymagając od IBM przekazania pewnych informacji. Zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 9 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 802/2004 (rozporządzenia wykonawczego do rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw), postępowanie zawieszono od 5 listopada do 3 grudnia 2007 r.

W dniu 9 października 2007 r. stronie zgłaszającej udostępniono do wglądu kluczowe dokumenty zgodnie z „Najlepszymi wzorcami w zakresie prowadzenia przez WE postępowań dotyczących łączenia przedsiębiorstw”, przyjętymi przez Dyрекcję Generalną ds. Konkurencji.

Po przeprowadzeniu dokładnego badania rynku Komisja stwierdziła, że proponowana transakcja nie narusza znacząco skutecznej konkurencji na wspólnym rynku lub jego istotnej części i w związku z tym jest zgodna ze wspólnym rynkiem i Porozumieniem EOG. Dlatego nie przesłano stronom pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń.

Strony ani osoby trzecie nie zgłosiły urzędnikowi przeprowadzającemu postępowanie wyjaśniające żadnych zapytań ani uwag. Niniejsza sprawa nie wymaga specjalnego komentarza dotyczącego prawa do złożenia ustnych wyjaśnień.

Bruksela, dnia 22 lutego 2008 r.

Karen WILLIAMS

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 5 marca 2008 r.****uznającej koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG****(Sprawa COMP/M.4747 — IBM/Telelogic)****(Jedynie wersja w języku angielskim jest autentyczna)**

(2008/C 195/05)

W dniu 5 marca 2008 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw, a w szczególności jego art. 8 ust. 1. Nieopatrzoną klauzulą poufności wersję pełnego tekstu decyzji w autentycznym języku postępowania oraz w językach roboczych Komisji można znaleźć na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod następującym adresem:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

1. WPROWADZENIE

1. W dniu 29 sierpnia 2007 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”) i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo International Business Machines Corporation („IBM”) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Telelogic AB („Telelogic”), w drodze zakupu udziałów.
2. Po zbadaniu zgłoszenia Komisja stwierdziła w dniu 3 października 2007 r., że przedmiotowa transakcja budzi poważne wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem i funkcjonowaniem Porozumienia EOG. W związku z tym Komisja wszczęła postępowanie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

2. STRONY

3. **IBM** („strona zgłaszająca”) to amerykańska firma zajmująca się na skalę światową opracowywaniem, produkcją oraz wprowadzaniem na rynek różnego rodzaju produktów informatycznych, oprogramowania i świadczeniem usług w tej dziedzinie.
4. **Telelogic** to szwedzka spółka, zajmująca się opracowywaniem oraz sprzedażą narzędzi do opracowywania oprogramowania (⁽¹⁾).

3. ODESŁANIE SPRAWY ZGODNIE Z ART. 4 UST. 5

5. Dnia 28 czerwca 2007 r. Komisja otrzymała od strony zgłaszającej wniosek o odesłanie sprawy na mocy art. 4 ust. 5 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Ze względu na fakt, iż zgłoszona koncentracja może być oceniana przez 10 różnych państw członkowskich na mocy krajowych przepisów z zakresu konku-

rencji, a żadne z państw członkowskich nie zgłosiło sprzeciwu wobec wniosku o odesłanie sprawy do Komisji, w decyzji stwierdzono, że transakcja ta ma wymiar wspólnotowy.

4. WŁAŚCIWE RYNKI**4.1. Właściwy rynek produktowy**

6. Proponowana transakcja ma wpływ na rynek narzędzi do opracowywania oprogramowania. Narzędzia do opracowywania oprogramowania służą do tworzenia nowych i rozwoju istniejących aplikacji komputerowych. Zarówno IBM jak i Telelogic są dostawcami tego typu narzędzi.
7. W poprzedniej decyzji Komisja pozostawiła otwartą kwestię, czy faktycznie istnieje ogólny rynek narzędzi do opracowywania oprogramowania, czy też w ich zakresie należałoby wyodrębnić specyficzne rynki produktowe.
8. W decyzji przyjęto, że właściwymi rynkami produktowymi, na które proponowana transakcja może mieć znaczący wpływ pod względem konkurencji, są:
 - rynek narzędzi do modelowania aplikacji (ang. *Modelling tools*), w ramach którego można następnie wyodrębnić narzędzia w języku UML (⁽²⁾) i innych językach, narzędzia do aplikacji informatycznych i narzędzia do oprogramowania systemowego oraz dla różnych grup użytkowników;
 - rynek narzędzi do zarządzania wymaganiami (ang. *Requirements Management tools*), w ramach którego można następnie wyodrębnić narzędzia do aplikacji informatycznych i narzędzia do oprogramowania systemowego oraz dla różnych grup użytkowników.
9. Jednakże ze względu na zróżnicowany charakter narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, do celów oceny wpływu proponowanej transakcji na konkurencję definicje obu rynków produktowych mogą służyć jedynie jako szerokie ramy.

(⁽¹⁾) Czasami Telelogic i IBM będą wspólnie określane jako „strony”.

(⁽²⁾) UML (Ujednolicony Język Modelowania) to ogólny, otwarty i standardowy język do modelowania.

4.2. Właściwe rynki geograficzne

10. Szczegółowa analiza wykazała, że za wyjątkiem dostosowań do wymogów językowych, narzędzia do modelowania aplikacji i narzędzia do zarządzania wymaganiami oferowane przez dostawców są takie same na całym świecie, a klienci mają tendencję do kupowania takich samych produktów do różnych wydziałów i działów swoich przedsiębiorstw, niezależnie od położenia geograficznego.
11. W niniejszej sprawie decyzja pozostawia otwartą dokładną definicję właściwych rynków geograficznych, jako że wnioski z oceny wpływu planowanej transakcji na konkurencję pozostają bez zmian, niezależnie czy rozpatruje się rynek w ujęciu światowym czy europejskim.

5. OCENA WPŁYWU NA KONKURENCJĘ

12. W decyzji o wszczęciu postępowania rozpatrywano trzy następujące teoretyczne możliwości negatywnego wpływu: (i) jednostronne podwyżki cen; (ii) mniejsze zachęty dla innowacyjności oraz (iii) gorsza kompatybilność narzędzi do oprogramowywania.

5.1. Jednostronne podwyżki cen

13. W przypadku narzędzi do modelowania aplikacji, analitycy firmy Gartner oceniają, iż łączne „udziały” stron w rynku wynoszą 68 % na rynku ogólnoswiatowym (IBM: 48 % i Telelogic: 20 %) i 69 % na rynku europejskim (IBM: 45 % oraz Telelogic: 25 %). Według dostarczonych przez IBM poprawionych danych, dotyczących udziałów w rynku, jednostka powstała po połączeniu osiągnęłaby łączny udział w światowym rynku narzędzi do modelowania aplikacji na poziomie (30–40) %.
14. W przypadku narzędzi do zarządzania wymaganiami, analitycy firmy Gartner oceniają, iż łączne „udziały” stron w rynku wynoszą 62 % na rynku ogólnoswiatowym (IBM: 25 % i Telelogic: 37 %) i 65 % na rynku europejskim (IBM: 22 % oraz Telelogic: 43 %). Według dostarczonych przez IBM poprawionych danych, dotyczących udziałów w rynku, jednostka powstała po połączeniu osiągnęłaby łączny udział w światowym rynku narzędzi do zarządzania wymaganiami na poziomie (20–30) %.
15. Szacunki sporządzone przez firmę Gartner wydają się zawyżone, jednak te dostarczone przez IBM także nie wydają się całkowicie poprawne, jako że zbyt nisko oceniono wartość dochodów własnych, jakie strony czerpią z tytułu posiadanych licencji, a zbyt wysoko — znaczenie drobnych sprzedawców. W decyzji Komisja przyjęła, że łączny udział stron w rynku ogólnoswiatowym wynosi (30–40) % w przypadku narzędzi do modelowania aplikacji (lub (50–60) %, jeśli pod uwagę brane są jedynie narzędzia w języku UML), a w przypadku narzędzi do zarządzania wymaganiami — (20–30) %.
16. Jednakże ze względu na zróżnicowany charakter narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, przy posługiwaniu się udziałami w rynku jako bezpośrednim miernikiem siły rynkowej w omawianym przypadku należy zachować szczególną ostrożność. Ze względu na powyższe, potencjalny negatywny wpływ transakcji na konkurencję został przede wszystkim oceniony pod względem możliwości zastąpienia produktu innym produktem.
17. Analiza funkcjonalna narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami firm Telelogic i IBM potwierdziła, że narzędzia tych firm zasadniczo się różnią.

Ze względu na swoje specyficzne cechy i zastosowania, narzędzia do modelowania aplikacji i narzędzia do zarządzania wymaganiami firmy Telelogic bardziej nadają się dla użytkowników oprogramowania systemowego niż dla użytkowników aplikacji informatycznych. Z drugiej strony, porównując cechy i zastosowania narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami szczególnie interesujące dla programistów komputerowych, dochodzi się do przeciwnych wniosków — to narzędzia IBM bardziej nadają się dla użytkowników aplikacji informatycznych niż narzędzia firmy Telelogic.

18. Odmienny typ klientów każdej ze spółek także potwierdza, że zastosowania i przeznaczenie handlowe narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami obu firm różnią się. Klienci firmy Telelogic wywodzą się głównie z sektorów, w których przede wszystkim stosuje się oprogramowanie systemowe, takich jak przemysł lotniczy i kosmonautyczny, przemysł obronny, komunikacja i przemysł samochodowy. Klienci IBM natomiast skupieni są głównie w sektorze informatycznym, finansowym i administracji publicznej.
19. W trakcie gruntownego dochodzenia, w ramach którego trzykrotnie wysłano szczegółowe wnioski o dostarczenie informacji, przeprowadzono wywiady z klientami i konkurentami oraz podjęto analizę korzyści/strat, stwierdzono, że narzędzia do modelowania aplikacji i narzędzia do zarządzania wymaganiami firmy Telelogic nie mogą być uważane za bliskie substytuty narzędzi do modelowania aplikacji firmy IBM.
20. Nawet jeśli niektórzy klienci mogliby uważać produkty oferowane przez Telelogic i IBM za (dość) bliskie substytuty dla niektórych zastosowań, ograniczona liczba przypadków, w których dochodziłoby do takich sytuacji, nie pozwoliłaby nowopowstałej jednostce podwyższyć ceny po połączeniu. Ze względu na obecność na rynku dość dużej grupy dostawców narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, których zastosowania są zbliżone do zastosowań narzędzi firm IBM i Telelogic, taka podwyżka cen byłaby nieopłacalna. Z kolei fakt, że decyzja o udzieleniu zamówienia (w szczególności w przypadku dużych ilości) jest często podejmowana w ramach procedury w rodzaju procedury przetargowej, powoduje, że udziały jakie firmy IBM i Telelogic mogą posiadać w rynku, nie mają dużego znaczenia.

5.2. Mniejsze zachęty dla innowacyjności

21. W decyzji o wszczęciu postępowania zaznaczono, że niektórzy klienci wyrazili obawy, iż bezpośrednią konsekwencją zaniku rzeczywistej konkurencji na rynku narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, który byłby wynikiem proponowanej koncentracji, będzie spadek innowacyjności. Dlatego też w trakcie gruntownego dochodzenia Komisja zbadała czy zachęty do innowacji oferowane przez połączone IBM/Telelogic byłyby mniejsze w stosunku do zachęt oferowanych oddzielnie przez IBM i Telelogic (np. w przypadku braku zgłoszenia transakcji).
22. W czasie gruntownego dochodzenia stwierdzono jednakże, że to nie konkurencja między IBM a Telelogic była głównym motorem innowacji w ostatnich latach. Innowacje w sektorze narzędzi do opracowywania oprogramowania wywoływane były przede wszystkim potrzebami klientów jak również wyższymi standardami UML.

23. Ponadto, jak wykazano powyżej w stosunku do narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, produkty oferowane przez IBM i Telelogic nie są bliskimi substytutami, ponieważ z reguły skierowane są one do innego rodzaju klientów i spełniają inne rodzaje potrzeb. Dlatego też zanik konkurencji między IBM i Telelogic, który byłby wynikiem proponowanej transakcji, nie spowodowałby wyeliminowania głównych czynników innowacyjności na rynkach narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami.
24. Dlatego też w decyzji stwierdzono, że mało prawdopodobne jest, aby w najbliższej przyszłości proponowana transakcja spowodowała spowolnienie tempa innowacyjności na rynkach narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami.

5.3. Gorsza kompatybilność narzędzi do oprogramowania

25. Decyzja o wszczęciu postępowania dała podstawy do obaw o spadek gotowości jednostki powstałej w wyniku połączenia do dostarczania otwartych interfejsów, kompatybilnych z narzędziami do opracowywania oprogramowania innych producentów. W szczególności jeden konkurent stron (Microsoft) argumentował, że nowopowstała jednostka byłaby w stanie uniemożliwić swoim konkurentom dostęp do rynków (lub segmentów rynków) oprogramowania z zakresu zintegrowanego środowiska programistycznego (ang. *Integrated Development Environments, IDE*),

narzędzi do zarządzania zmianami oraz konfiguracją oprogramowania (ang. *Software Change and Configuration Management, SCCM*), oraz oprogramowania dla serwerów aplikacji na platformach (ang. *Application Server Software Platforms, ASSP*) i mogłaby być do tego skłonna.

26. W decyzji stwierdzono jednak, że charakter rynków narzędzi do modelowania aplikacji i narzędzi do zarządzania wymaganiami, zwłaszcza wysokiej jakości narzędzi na tych dwóch rynkach, wyklucza, że tego typu strategia zamknięcia dostępu mogłaby się powieść. O ile zatajenie protokołów komunikacyjnych i formatów plików w celu uniemożliwienia kompatybilności z narzędziami stron trzecich przez IBM byłoby technicznie możliwe, nowopowstała jednostka nie byłaby gotowa zaangażować się w tego typu strategię, jako że potencjalne koszty znacznie przewyższałyby potencjalne korzyści.

6. WNIOSEK

27. Komisja stwierdza w decyzji, że proponowana koncentracja nie budzi obaw o naruszenie zasad konkurencji, w wyniku którego w znacznym stopniu utrudniona zostałaby skuteczna konkurencja na wspólnym rynku lub jego znaczącej części. Komisja zamierza zatem uznać koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG, zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

KOMISJA

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA WNIOSKÓW — EAC/26/08

Działanie przygotowawcze Amicus

(2008/C 195/06)

1. Cele i opis

Niniejsze zaproszenie stanowi element wdrożenia programu działań przygotowawczych Amicus, który ma następujące cele:

- propagowanie umiędzynarodowienia uczestnictwa młodzieży w służbie obywatelskiej i wolontariacie,
- pomoc w tworzeniu europejskich ram dla poprawy wzajemnej wymienności oferty służby obywatelskiej i wolontariatu młodzieży dostępnej w państwach członkowskich (organizowanych przez struktury służby obywatelskiej lub też organizacje społeczeństwa obywatelskiego),
- przeprowadzenie prób i oceny na podstawie konkretnych projektów współpracy europejskiej (w wymiarze międzynarodowym) w dziedzinie służby obywatelskiej i wolontariatu młodzieży.

Niniejsze zaproszenie jest publikowane zgodnie z zasadami przewidzianymi w rocznym programie pracy dotyczącym dotacji i zamówień publicznych w dziedzinie edukacji i kultury w 2008 r., przyjętym przez Komisję Europejską (dalej zwaną „Komisją”) w dniu 11 marca 2008 r. zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE⁽¹⁾, wraz ze zmianami wprowadzonymi decyzją Komisji C(2008) 3694 z dnia 25 lipca 2008 r.

Służbą Komisji odpowiedzialną za wykonanie tego działania i administrowanie jest dział „Młodzież w Działaniu” Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury.

2. Kwalifikujący się kandydaci

Do udziału kwalifikują się wnioski złożone przez kandydatów z dwóch kategorii:

- 1) po pierwsze, i na zasadzie pierwszeństwa, organizacje publiczne, dla których podstawową dziedziną działalności jest służba obywatelska;
- 2) jak również organizacje pozarządowe lub też stowarzyszenia nienastawione na zysk, których podstawową dziedziną działalności jest wolontariat młodzieży.

Organizacje kandydujące muszą również spełniać następujące warunki:

- posiadanie siedziby w jednym z państw Unii Europejskiej: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Portugalia, Republika Czeska, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy lub Zjednoczone Królestwo,

⁽¹⁾ Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23).

- posiadanie osobowości prawnej,
- możliwość udokumentowania przynajmniej dwuletniego doświadczenia w dziedzinie organizowania uczestnictwa młodzieży w służbie obywatelskiej lub wolontariacie na poziomie krajowym (w przypadku delegowania młodzieży do pracy za granicą maksymalna liczba młodych wyjeżdżających z kraju nie może przekraczać 5 % ogółu uczestników w ciągu ostatnich dwóch lat).

Każdy z kandydujących może złożyć tylko jeden projekt.

Osoby fizyczne nie mogą składać wniosków w odpowiedzi na niniejsze zaproszenie.

3. Budżet i czas trwania projektów

Budżet

Całkowity budżet przyznany na współfinansowanie projektów w ramach niniejszego zaproszenia do składania wniosków wynosi **3 000 000 EUR**.

Komisja zamierza sfinansować maksymalnie **27** projektów, to jest **po jednym projekcie z każdego państwa członkowskiego**, tak by objąć całą Unię Europejską. W zależności od liczby i jakości przedstawionych projektów, Komisja zastrzega sobie prawo do:

- odstąpienia od objęcia programem wszystkich państw członkowskich Unii Europejskiej,
- nieprzyznania wszystkich dostępnych funduszy.

Z drugiej strony, zastrzega sobie również możliwość:

- sfinansowania większej liczby (najwyżej trzech) projektów z tego samego kraju, w przypadku gdyby dostępny budżet udało się rozdysponować w całości zgodnie z warunkami określonymi w zaproszeniu do składania wniosków.

Maksymalna kwota dotacji przypadającej na jeden projekt uzależniona jest od szczegółowych zasad finansowania określonych w specyfikacjach technicznych załączonych do zaproszenia do składania wniosków, a także od liczby mieszkańców danego kraju. Dla poszczególnych państw Unii Europejskiej ustalono następujące pułapy:

- kwota dotacji przyznanej każdemu z projektów zgłoszonych przez organizacje z siedzibą we Francji, Hiszpanii, Niemczech, Polsce, Rumunii, Włoszech lub w Zjednoczonym Królestwie nie może przekraczać: **181 000 EUR**,
- kwota dotacji przyznanej każdemu z projektów zgłoszonych przez organizacje z siedzibą w Austrii, Belgii, Bułgarii, na Cyprze, w Republice Czeskiej, Danii, Estonii, Finlandii, Grecji, Holandii, Irlandii, na Litwie, Łotwie, w Portugalii, Słowenii, na Słowacji, w Szwecji lub na Węgrzech nie może przekraczać: **91 150 EUR**,
- w przypadku projektów zgłoszonych przez organizacje z siedzibą w Luksemburgu lub na Malcie, kwota przyznanej dotacji nie może przekraczać: **46 150 EUR**.

Czas trwania działania

Działania bezwzględnie muszą rozpoczynać się między **1 lutego 2009 r.** a **30 czerwca 2009 r.** i kończyć się nie później niż **30 września 2010 r.**

Okres kwalifikowalności wydatków rozpoczyna się z dniem rozpoczęcia projektu określonym w umowie. W żadnym wypadku data początkowa kwalifikowalności wydatków nie może poprzedzać daty złożenia wniosku o dotację.

Koszty poniesione przed dniem rozpoczęcia działań nie będą uwzględniane.

4. Termin składania wniosków

Nieprzekraczalny termin przedkładania wniosków Komisji upływa **31 października 2008 r.** (decyduje data stempla pocztowego).

5. Informacje dodatkowe

Pełny tekst niniejszego zaproszenia do składania wniosków wraz ze specyfikacjami i wzorem formularza wniosku, a także podręcznik wnioskodawcy można znaleźć na następującej stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Zgłoszenia muszą spełniać wymogi określone w pełnym tekście niniejszego zaproszenia do składania wniosków i należy je składać na przeznaczonym do tego celu formularzu.

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 195/07)

1. W dniu 24 lipca 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Flowserve Corporation („Flowserve”, Stany Zjednoczone) oraz przedsiębiorstwo Linde AG („Linde”, Niemcy) przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Flowserve Compression Systems GmbH („Flowserve Compression”, Austria) w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce joint venture.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji są:
 - w przypadku Flowserve: pompy przemysłowe, zawory,
 - w przypadku Linde: gazy przemysłowe, budowa instalacji do gazu ziemnego, logistyka,
 - w przypadku Flowserve Compression: systemy uzupełniania paliwa dla pojazdów napędzanych gazem ziemnym (NGV).
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, że zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.